



Еженедельник новостей МДС

События за 8 – 13 июня 2015 года

9 июня

Конференция, посвященная Году укрепления национальной экономики

Исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов принял участие в конференции, приуроченной к Году укрепления национальной экономики, объявленному Президентом Кыргызской Республики. В конференции приняли участие представители государственных органов и ведомств, международных организаций, а также независимые эксперты и ученые. Участники конференции обсудили вопросы, связанные с эффективной реализацией экономического потенциала страны и социальной политики государства, а также индустриально-инновационное развитие и перспективы финансового сектора страны. Особое внимание уделено укреплению сотрудничества между государственными структурами и бизнесом.

10 июня

Презентовано исследование ЕЭК ООН

МДС принял участие в круглом столе, организованном Министерством экономики КР. На встрече презентовано исследование Европейской экономической комиссии ООН, проведенное с группой национальных и международных экспертов, по сокращению регулятивных и административных барьеров в сфере торговли в Кыргызской Республике и по выявлению основных групп торговых барьеров и определению мер по их устранению. Основной целью мероприятия было получение обратной связи по результатам исследования и установление государственно-частного диалога, определение конкретных вариантов политики для решения проблем, выявленных исследованием ЕЭК ООН.

11 июня

Прием Посольства Великобритании в КР

МДС принял участие в приеме Посольства Великобритании в КР по случаю Дня рождения Ее Величества Королевы Елизаветы II. Гостей встречал

IBC Weekly News

Events held during June 8 – 13, 2015

June 9

Conference dedicated to the Year of Strengthening the National Economy

IBC Executive Director Temirbek Azhykulov took part in the conference dedicated to the Year of Strengthening the National Economy in Kyrgyzstan, declared by President of the Kyrgyz Republic. The conference was attended by representatives of government agencies and departments, international organizations, independent experts, and scientists. The participants discussed issues related to the effective realization of economic potential and social policy, industrial and innovative development as well as development of the financial sector. Particular attention was paid to the strengthening cooperation between public authorities and business.

June 10

UNECE study presented

IBC took part in a roundtable organized by the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic. At the meeting, a study of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), conducted with a group of national and international experts, was presented. The study aims to reduce regulatory and administrative barriers in trade in the Kyrgyz Republic and to identify the main groups of trade barriers and measures to address them. The event aimed to obtain feedback of the research results and to establish public-private dialogue, as well as to identify specific policy options to address the problems identified, based on the recommendations proposed by the UNECE.

June 11

Reception of the British Embassy

IBC took part in the reception by the British Embassy in the Kyrgyz Republic on the occasion of

<p>недавно приступивший к своим обязанностям Посол Ее Величества в Кыргызстане Робин Орд-Смит. Мероприятие посетили деятели культуры и науки двух стран, вице-премьер-министр КР Валерий Диль, представители парламента КР и дипломатического корпуса зарубежных стран. Вниманию гостей были предложены слайд-шоу о королеве Елизавете и королевской семье, а также выставка фотографий о современной Великобритании.</p>	<p>the birthday of Her Majesty Queen Elizabeth II. Guests were welcomed by Her Majesty's Ambassador to Kyrgyzstan Mr. Robin Ord-Smith MVO who has recently taken up his duties. The event was attended by Deputy Prime Minister of Kyrgyzstan Valery Dill, representatives of the Kyrgyz Parliament and the diplomatic corps of foreign countries. The guests were offered a slide show about Queen Elizabeth and the royal family and a photo exhibition of modern England.</p>
<p>12 июня</p> <p>Конференция, приуроченная к юбилею НИСИ</p> <p>МДС принял участие в научно-практической конференции на тему: "50 лет НИСИ КР: аналитика в процессе принятия государственных решений". Участники конференции обсудили роль Национального института стратегических исследований (НИСИ) КР и его предшественников в проведении исследований по заказу правительства. Заведующий отделом внешней политики в ранге заместителя руководителя аппарата Президента Кыргызской Республики Сапар Исаков зачитал послание Президента КР Алмазбека Атамбаева в адрес участников и гостей конференции. В работе конференции участвовали ведущие мировые эксперты из США, Кореи, КНР, Казахстана и России, а также представители государственных органов Кыргызстана, международных организаций, дипломатический корпус и СМИ.</p>	<p>June 12</p> <p>Conference dedicated to the NISS anniversary</p> <p>IBC took part in a conference on the theme: "50 years of NISS activity in Kyrgyzstan: Analyst in public decision-making." The conference discussed the role of the National Institute for Strategic Studies of the Kyrgyz Republic (NISS) and its predecessors in the studies commissioned by the government. Head of the Foreign Policy Department in the rank of Deputy Chief of the President's Office, Sapar Isakov, announced a message from President Almazbek Atambayev addressed to the participants and guests of the conference. The event was attended by leading world experts from the US, Korea, China, Kazakhstan and Russia, and representatives of state bodies of the Kyrgyz Republic, international organizations, diplomatic corps and the media.</p>
<p>Встречи с членами МДС</p> <p><i>В течение недели исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов провел ряд ознакомительных встреч с компаниями – членами МДС. Рассмотрены общие вопросы расширения сотрудничества в рамках МДС, а также вопросы, непосредственно связанные с деятельностью компаний.</i></p> <p>- МДС и представители ЗАО «Чаарат Заав» обсудили вопросы, связанные с деятельностью компании в Кыргызстане. «Чаарат Заав» занимается геологическим изучением и разработкой месторождений полезных ископаемых в Чаткальском районе Джалал-Абадской области. 11 июня 2015 года компания опубликовала предварительные результаты за 2014 год. Согласно докладу, окончательное технико-экономическое обоснование близится к завершению в соответствии с графиком; дополнительное бурение позволило компании увеличить ресурс до 6,1 млн. унций, в итоге и поддерживается статус Чаарат среди крупнейших неосвоенных месторождений мира. Компания продолжает работать с местными сообществами, способствуя их развитию и поддержанию местной инфраструктуры.</p>	<p>Meeting with IBC members</p> <p><i>During the past week, IBC Executive Director Temirbek Azhykulov held several informational meetings with the IBC member companies. The meetings addressed general issues of further cooperation in the framework of the IBC, as well as issues directly related to the activities of the companies.</i></p> <p>- IBC and representatives of Chaarat Zaav JSC discussed issues related to company's activity in Kyrgyzstan. Chaarat Zaav is engaged in exploration and development of mineral deposits in Chatkal district, Jalal-Abad province. On June 11, 2015, Chaarat published its preliminary results for 2014. According to the report, Definitive Feasibility Study (DFS) is nearing completion on schedule; upfront capital cost of Project reduced by removal of requirement for a tunnel. The feasibility study will assist in underpinning the value of the deposit. Additional drilling has allowed the company to increase the resource to 6.1 Million ounces and maintained the status of Chaarat amongst the world's largest and highest grade undeveloped deposits. The company continues to work with the local communities, contributing to their development and the maintenance of local infrastructure.</p>

<p>- МДС и представители компаний «Бритиш Американ Табакко Казахстан Трейдинг» и «Империял Табакко Казахстан» обсудили Постановление Правительства КР от 22.09.2014 № 719 «Об утверждении Перечня иллюстрированных медицинских предупреждений о вреде табака, предназначенных для размещения на пачках и упаковках табачных изделий», а также проект Закона КР «О защите здоровья граждан Кыргызской Республики от воздействия табака», который регулирует общественные отношения и правовые основы защиты здоровья населения Кыргызстана от воздействия табака.</p>	<p>- IBC and representatives of British American Tobacco Kazakhstan Trading and Imperial Tobacco Kazakhstan discussed the Government Resolution of 22.09.2014 № 719 "On Approval of the List pictorial health warnings about the dangers of tobacco intended to be placed on packets and packages of tobacco products", as well as the draft Law "On protection of health of citizens of the Kyrgyz Republic from the effects of tobacco" which regulates public relations and legal framework for the protection of public health from the effects of tobacco in Kyrgyzstan.</p>
<p>13 июня</p> <p>Гольф-турнир МДС</p> <p>В минувшую субботу состоялся Седьмой гольф-турнир МДС. Благодарим все компании, принявшие участие в нашем ежегодном турнире. Особую признательность за поддержку выражаем компаниям: Кумтор Голд Компани, Robust Resources, Муза (DHL), Газпром нефть Азия, Страховая компания «Кыргызстан», Альфа Телеком (MegaCom), Юридическая фирма GRATA, Кыргызский Инвестиционно-Кредитный Банк, Grundfos, Страховая компания Jubilee Kyrgyzstan, Казахмыс Голд Кыргызстан, Юридическая Фирма LEX, Оптима Банк, Соса-Сола, Абдыш-Ата (торговая марка «Живое»), Сут Булак, Хаятт Ридженси Бишкек, Эль Групп Консалтинг.</p> <p>Результаты турнира и фотографии будут опубликованы на сайте МДС: www.ibc.kg. На следующей неделе все участники гольф-турнира могут получить диск с фотографиями.</p>	<p>June 13</p> <p>IBC Golf Tournament</p> <p>Last Saturday, IBC held the Seventh Golf Tournament. We thank all the companies who took part in our annual tournament. IBC expresses special thanks for the support to the companies: Kumtor Gold Company, Robust Resources, Muza (DHL), Gazprom Neft Asia, Kyrgyzstan Insurance Company, Alfa Telecom (MegaCom), GRATA Law Firm, Kyrgyz Investment and Credit Bank, Grundfos, Jubilee Kyrgyzstan Insurance Company, Kazakhmys Gold Kyrgyzstan, LEX Law Firm, Hyatt Regency Bishkek, Optima Bank, Coca-Cola Company, Abdyshe Ata (Zhivoye trade mark), Sut Bulak and El Group Consulting.</p> <p>Tournament results and photos will be published at: www.ibc.kg. Next week, all participants of the golf tournament can get a CD with photos.</p>
<p>Письма МДС</p> <p>8 июня МДС направил письмо Торага Жогорку Кенеша, в Комитет ЖК по экономической и фискальной политике и Комитет ЖК по топливно-энергетическому комплексу и недропользованию, с копией Президенту КР и Премьер-министру КР о нецелесообразности принятия проекта Закона КР «Об установлении ставок вывозных (экспортных) таможенных пошлин на товары, вывозимые с территории КР».</p>	<p>IBC letters</p> <p>On June 8 IBC sent a letter to the Speaker of the Jogorku Kenesh, to the Parliamentary Committee on economic and fiscal policy and the Parliamentary Committee on fuel and energy complex and subsoil use, with a copy to the President of the Kyrgyz Republic and the Prime Minister of the Kyrgyz Republic. IBC considers inappropriate the draft Law "On establishing customs duties rates for goods exported from the territory of the Kyrgyz Republic."</p>
<p>События, запланированные на 15 – 19 июня</p> <p>15 июня</p> <p>Министерство экономики организует заседание по обсуждению законопроектов, связанных с маркировкой товаров контрольно-учетными марками (метками).</p> <p>16 июня</p> <p>Министерство экономики проведет семинар на тему: «Обзор инвестиционной политики Кыргызской</p>	<p>Events planned for June 15 - 19</p> <p>June 15</p> <p>The Ministry of Economy will hold a meeting to discuss the draft laws related to marking goods with control marks.</p> <p>June 16</p> <p>The Ministry of Economy will hold a seminar titled "An overview of the Kyrgyz Republic's investment policy". The seminar will discuss general issues of</p>

<p>Республики». Участники семинара обсудят состояние инвестиционного климата страны, пути решения институциональных проблем для успешного привлечения и удержания инвестиций, а также построение открытого диалога между государством и бизнес-сообществом в различных отраслях экономики.</p>	<p>the country's investment climate, ways of solving the institutional problems to successfully attract and retain the investments, as well as building an open dialogue between the state and business community in various economy sectors.</p>
<p><i>Дорогие члены МДС!</i></p> <p><i>Если у Вас есть комментарии по прошедшим событиям или Вы хотите поделиться мнением и информацией по предстоящим мероприятиям, принять в них участие, пожалуйста, звоните или пишите мне.</i></p> <p><i>С уважением,</i></p> <p><i>Темирбек Ажыкулов, исполнительный директор Международный Деловой Совет</i></p> <p><i>Кыргызская Республика, 720011 Бишкек, ул. Абдрахманова, 191 Хаятт Ридженси Бишкек, каб. 114 Тел: + 996 312 623801 Факс: + 996 312 623394 office@ibc.kg www.ibc.kg</i></p>	<p><i>Dear IBC members,</i></p> <p><i>If you have any comments or would like to express your opinion and share some information on the upcoming events, please do not hesitate to contact me.</i></p> <p><i>Best regards,</i></p> <p><i>Temirbek Azhykulov, Executive Director International Business Council</i></p> <p><i>Office 114, Hyatt Regency Bishkek 191, Abdrakhmanov Str., Bishkek Kyrgyz Republic, 720011 Tel: + 996 312 623801 Fax: + 996 312 623394 office@ibc.kg www.ibc.kg</i></p>